



*Consiglio Nazionale degli Architetti,
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori*

PRESSO IL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA

Prot. n. P/05/
Cod. 12 - GR/gr

001636

Roma,

11 NOV. 2005

A tutti i Consigli degli Ordini degli Architetti,
Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori d'Italia
LORO SEDI

ORDINE DEGLI ARCHITETTI PIANIFICATORI, PAESAGGISTI e CONSERVATORI DELLA PROVINCIA DI VERONA
Protocollo N° <u>3615</u>
Data <u>15 NOV. 2005</u>

OGGETTO: Premio internazionale "Torsanlorenzo" 2006

Allegato alla presente si trasmette il comunicato stampa dell'U.I.A. relativo all'edizione per il 2006 del Premio in oggetto.

Nell'invitare gli Ordini a fornire diffusione presso i loro iscritti di tale iniziativa, si evidenzia:

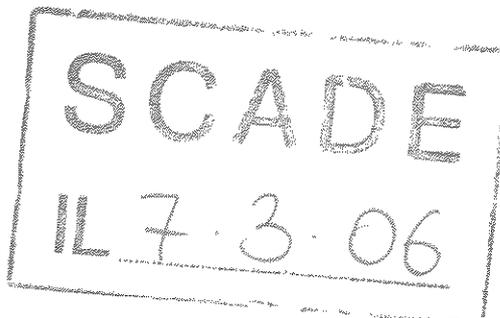
- il termine ultimo di ricezione delle iscrizioni e degli elaborati fissato per il **7 marzo 2006**;
- l'indirizzo del sito internet presso il quale è possibile reperire ogni altra informazione: **www.premiotorsanlorenzo.it**.

Con i migliori saluti.

IL CONSIGLIERE SEGRETARIO
(arch. Luigi M. MIRIZZI)

IL PRESIDENTE
(arch. Raffaele SIRICA)

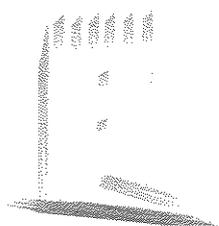
All.: comunicato UIA



“PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO”

2006

PROGETTO E TUTELA DEL PAESAGGIO



Premio Torsanlorenzo per l'Ambiente

Regolamento

“PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” 2006

PROGETTO E TUTELA DEL PAESAGGIO

Regolamento:

Art. 1 – E' stato istituito il “PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” 2006 con la finalità di promuovere progetti realizzati e la qualità del verde urbano e forestale.

Le sezioni sono le seguenti:

- **SEZIONE A - LA PROGETTAZIONE PAESAGGISTICA NELLA TRASFORMAZIONE DEL TERRITORIO** – *Interventi di restauro, ripristino e recupero ambientale;*
- **SEZIONE B - LA CULTURA DEL VERDE URBANO** – *La qualità degli interventi nella città: la piazza, il verde di quartiere, il parco urbano;*
- **SEZIONE C - GIARDINI E PARCHI PRIVATI URBANI E SUBURBANI.**

Art. 2 – Il “PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” 2006 è aperto agli architetti del mondo intero e agli altri professionisti che ne abbiano titolo, iscritti agli Albi Professionali nazionali ed internazionali. Sono esclusi i progetti già vincitori di altri premi.

La partecipazione è gratuita.

Per ulteriori informazioni: sito web www.premiotorsanlorenzo.it o Segreteria del Comitato Promotore “PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” –

Tel. +39 06-91 01 90 05 – Fax +39 06-91 01 16 02

Art. 3 – I professionisti interessati dovranno far pervenire la documentazione di cui all'art. 4 entro e non oltre martedì 7 marzo 2006, presso la sede di Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr., via Campo di Carne, 51 – 00040 Tor San Lorenzo – Ardea – Roma (Italia), ove ha sede la Segreteria del Comitato Organizzatore, specificando sulla busta: **RICHIESTA DI PARTECIPAZIONE AL “PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” 2006. SEZIONE _____.**

Gli elaborati potranno essere spediti a mezzo postale o con corriere espresso; per il loro accoglimento farà fede la data del timbro postale di partenza. Questi dovranno comunque pervenire entro i successivi 10 giorni, trascorsi i quali non saranno più presi in considerazione.

Gli elaborati potranno essere direttamente consegnati a mano, non più tardi del 7 marzo 2006, presso la Segreteria del Comitato Organizzatore nella sede di cui sopra ed in questo caso sarà rilasciata la documentazione di ricevuta.

Gli elaborati consegnati non saranno restituiti.

Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr. non sarà responsabile di smarrimenti o ritardi postali. Le spese di spedizione e di un'eventuale assicurazione, sono a totale carico dei partecipanti.

Art. 4 - Il materiale da inviare sarà redatto in entrambe le lingue ufficiali del Premio, ovvero italiano ed inglese. Tale materiale consisterà in:

- Una busta chiusa, sigillata con la dicitura esterna del codice alfanumerico a propria scelta composto da sei lettere e/o numeri, contenente:
 - 1) Domanda di iscrizione (Allegato A) con indicazione della sezione scelta di cui all'art.1;
 - 2) Dichiarazione (Allegato B);
 - 3) CD contenente la seguente documentazione: nel formato Word le relazioni tecniche e un breve curriculum del capogruppo o dello studio professionale o dei singoli progettisti di massimo 200 battute in italiano ed inglese e nei formati TIFF o jpg ad alta risoluzione (minimo 300 dpi) gli elaborati grafici e un ritratto fotografico per ciascun curriculum, ai fini di una eventuale pubblicazione di un catalogo delle opere presentate;

4) 6 etichette autoadesive di misura adeguata alle tavole con l'indicazione del titolo del progetto, la sua ubicazione ed i professionisti e collaboratori. Queste etichette verranno applicate sul materiale dopo l'aggiudicazione ufficiale dei premi. Anche le etichette dovranno essere nella busta sigillata.

- una relazione tecnica illustrativa in lingua italiana ed inglese, di massimo 5 pagine in formato UNI A4 in cui si specifica la sezione cui si desidera partecipare. In questa dovranno essere indicate, con il nome scientifico, le piante utilizzate e le motivazioni della scelta, nonché la cronologia dell'intervento e la data di ultimazione del collaudo della realizzazione;
- n.2 tavole in formato UNI A1 (59,4 x 84,1 cm) con piante, sezioni in scala metrica decimale, corredata di fotografie, schemi grafici di ideazione, prospettive e tutto quanto occorra alla comprensione del progetto; il tutto disposto in modo che la tavola sia leggibile, una volta posizionata con il lato più lungo parallelo al terreno. Gli elaborati grafici dovranno riportare indicazioni precise su dove apporre l'etichetta ed essere protetti da opportuna plastificazione su entrambi i lati e privi di supporto rigido.

Sia la relazione che le tavole dovranno riportare il codice alfanumerico scelto scritto in corpo 10 sul retro e non dovrebbero contenere indicazioni toponomastiche. Disegni, fotografie, modelli o altri documenti non richiesti dal regolamento saranno esclusi dalla Giuria prima di dare inizio alla valutazione della domanda del concorrente.

I facsimile degli allegati sono disponibili sul sito web www.premiotorsanlorenzo.it.

Art. 5 – La Giuria è composta da esperti e da rappresentanti delle categorie professionali interessate. Il suo giudizio sarà alla fine insindacabile.

La Giuria è composta da:

- un libero professionista di nazionalità non italiana nominato dall'UIA - Union Internationale des Architectes;
- un libero professionista di nazionalità non italiana nominato dall'IFLA - International Federation of Landscape Architects;
- un libero professionista di nazionalità non italiana nominato dall'EFLA - European Foundation for Landscape Architecture;
- un libero professionista di nazionalità non italiana nominato dalla FEAP - Fédération Européenne pour l'Architecture du Paysage;
- un libero professionista nominato dal CNAPPC - Consiglio Nazionale degli Architetti Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori;
- un libero professionista nominato dal CONAF - Consiglio dell'Ordine Nazionale dei Dottori Agronomi e dei Dottori Forestali;
- un libero professionista nominato dall'AIAPP - Associazione Italiana di Architettura del Paesaggio;
- un libero professionista di nazionalità non italiana nominato dalla redazione della rivista "Torsanlorenzo Informa";
- Mario Margheriti – Presidente di Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico.

Il segretario, arch. Silvia Giachini, è senza diritto di voto.

Le decisioni della Giuria saranno prese a maggioranza dei voti, con un voto separato su ogni progetto presentato. Nel caso di parità di voti, il Presidente avrà il voto decisivo. La lista dei premi, insieme con la relazione della Giuria, saranno firmate da tutti i membri della Giuria prima di sciogliersi e copia di questo documento sarà inviata all'UIA.

La Giuria si riunirà venerdì 24 marzo 2006, ore 10 presso la sede del Premio.

Se il numero dei progetti presentati lo richiede, la giuria continuerà la sessione dei lavori i giorni seguenti.

I giurati saranno avvisati per tempo successivamente alla scadenza del giorno 17 marzo 2006.

Art. 6 – Tre membri del Comitato Promotore svolgeranno l'istruttoria tecnica degli elaborati al fine di verificare la presenza della busta sigillata e la rispondenza formale a quanto previsto nell'articolo 4, punti 2 e 3 del Regolamento.

Predisporranno infine una relazione che sarà sottoposta alla Giuria sotto forma di schede (Allegato C).

Affinché l'anonimato sia mantenuto, le buste sigillate non saranno aperte prima della selezione finale della Giuria. Il Comitato constata che la busta, le tavole, le relazioni siano presenti; constata che nessun elemento supplementare risulti aggiunto; che il progetto presentato corrisponda al regolamento.

Su ogni progetto, il Comitato nasconderà il codice alfanumerico e lo sostituirà con un numero di serie. Terrà inoltre un registro nel quale saranno scritti i codici alfanumerici così come il numero attribuito.

Il Comitato non potrà escludere un progetto, ma segnalerà alla Giuria ogni anomalia. Soltanto la Giuria è abilitata a mettere un progetto fuori concorso.

Art. 7 – Gli autori dei tre migliori progetti (uno per categoria) saranno avvisati tempestivamente e riceveranno un premio di 2.500 euro. Verrà attribuito un premio di 1.000 euro agli autori le cui realizzazioni si saranno classificate al secondo posto.

Tutti i premi sono considerati al lordo degli oneri fiscali e dei contributi professionali, secondo le norme fiscali vigenti nel paese del vincitore.

Art. 8 – La premiazione dei vincitori avrà luogo nel corso di una manifestazione presso la sede convegnistica del Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr. il 6 maggio 2006.

La presenza di tutti i concorrenti sarà vivamente apprezzata.

Art. 9 – Il Comitato Promotore renderà pubblici i risultati del Premio, così come la relazione finale entro il 5 aprile 2006.

Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr. si riserva il diritto di esporre al pubblico, nei luoghi e nelle occasioni più opportune, tutto il materiale inviato o di pubblicarlo quale promozione culturale, senza che gli autori possano esigere diritti di natura economica.

Il tutto nel pieno rispetto dei diritti d'autore.

L'UIA pubblicherà i risultati del premio, con le immagini dei progetti, nella sua Newsletter e sul suo sito web: www.uia-architectes.org

I progetti presentati saranno oggetto di una mostra che si terrà all'interno degli spazi del Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr.

Tutti i partecipanti saranno avvisati per e-mail del luogo e data dell'esposizione.

Art. 10 – Non possono partecipare al Premio i membri della Giuria, i loro coniugi, i parenti ed affini fino al terzo grado compreso, i dipendenti od i consulenti del Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr.

Art. 11 – La partecipazione al premio implica, da parte di ogni concorrente, l'accettazione incondizionata di tutte le norme del "PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO" 2006.

Art. 12 – Eventuali controversie dovranno essere riportate davanti al Comitato Organizzatore che avrà autorità di arbitrato.

Art. 13 – I tempi di svolgimento del "PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO" 2006 sono i seguenti:

- Iscrizione e consegna degli elaborati entro e non oltre il martedì 7 marzo 2006, con le modalità dell'art.3;
- La Giuria si riunirà venerdì 24 marzo 2006, ore 10 presso la sede del Premio;
- Conclusione della Giuria e proclamazione del vincitore entro e non oltre il 5 aprile 2006;
- La cerimonia di premiazione avverrà presso la sede convegnistica del Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr. il 6 maggio 2006.

ALLEGATO A

“PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” 2006

PROGETTO E TUTELA DEL PAESAGGIO

Codice alfanumerico _____

Scheda di iscrizione da inserire nella busta sigillata.

PROGETTISTA CAPOGRUPPO

Nome e Cognome.....

Via/Piazza.....

Cap..... Città/Stato.....

Ordine professionale o equivalente, numero e data di iscrizione

.....

Telefono..... Fax

Mobile..... Email

Sezione in cui iscrivere il progetto.....

Data di ultimazione del progetto o del collaudo.....

Data..... Firma.....

L'indirizzo e i recapiti telematici sono quelli eletti ai fini del presente concorso.

COMPONENTI DEL GRUPPO

Nome Cognome..... Ruolo.....

Nome Cognome..... Ruolo.....

Nome Cognome..... Ruolo.....

Nome Cognome..... Ruolo.....

ALLEGATO B

“PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” 2006

PROGETTO E TUTELA DEL PAESAGGIO

Il sottoscritto _____, nato a _____
il _____, con cittadinanza _____, e domicilio in _____
via _____ n. _____ tel. _____, fax _____
Email _____ in qualità di capogruppo

DICHIARA

a) di essere iscritto all'Ordine Professionale (O EQUIVALENTE) degli _____
_____ della Provincia di _____

al n. _____ dal _____;

b) che non sussistono incompatibilità di cui all'art.10 del regolamento;

c) (*punto da compilare solo se si è il legale rappresentante*) indicare i nomi dei collaboratori del progetto e il loro titolo professionale:

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

d) di accettare tutte le norme del regolamento;

e) di autorizzare Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr. senza alcuna limitazione ed a titolo gratuito, alla diffusione e alla pubblicazione degli elaborati progettuali, del nome e cognome dei partecipanti e dei collaboratori ai sensi della legge n. 675 del 3 dicembre 1996 sulla privacy

_____, li _____

Firma

(allegare fotocopia di un documento di identificazione)

ALLEGATO C

“PREMIO INTERNAZIONALE TORSANLORENZO” 2006

PROGETTO E TUTELA DEL PAESAGGIO

**SCHEDA DI VALUTAZIONE
(A cura della segreteria)**

Nuovo Codice Attribuito _____

I sottoscritti....., membri del Comitato Promotore, hanno rilevato la presenza dei seguenti documenti:

- busta chiusa, sigillata con la dicitura esterna del codice alfanumerico a propria scelta composto da sei lettere e/o numeri;
- una relazione tecnica illustrativa in lingua italiana e inglese, di massimo 5 pagine in formato UNI A4 in cui si specifica la sezione cui si desidera partecipare. In questa dovranno essere indicate, con il nome scientifico, le piante utilizzate e le motivazioni della scelta, nonché la cronologia dell'intervento e la data di ultimazione del collaudo della realizzazione;
- n.2 tavole in formato UNI A1 (59,4 x 84,1 cm) con piante, sezioni in scala metrica decimale, corredata di fotografie, schemi grafici di ideazione, prospettive e tutto quanto occorra alla comprensione del progetto; il tutto disposto in modo che la tavola sia leggibile, una volta posizionata con il lato più lungo parallelo al terreno. Gli elaborati grafici dovranno riportare indicazioni precise su dove apporre l'etichetta ed essere protetti da opportuna plastificazione su entrambi i lati e privi di supporto rigido.

.....

La parte sottostante verrà riempita dopo la selezione finale della Giuria.

Dichiarazione nomina di Capogruppo.....

Dichiarazione condizioni di esclusione.....

Autorizzazione ad esporre.....

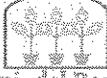
Data di ultimazione del progetto.....

Dich. d'iscrizione agli Albi professionali.....

Ev. autorizzazione alla partecipazione.....

 **Torsanlorenzo**
Gruppo
Florovivaistico

 **vivaio**
torsanlorenzo

 **Vivai del Borgo**

 **Pianta**

AGRILAZIO
AMBIENTE
INTERNATIONAL s.r.l.

M **MEDITERRANEA**
PLANT 2

 **AGROIMPEX**

 **VIVAI LA SPINGE**

PARA
Il passato che progetta il futuro

 **Bambù di Circe**

 **Geo Pianta**
EXPORT

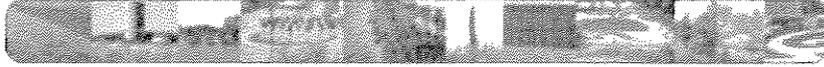
 **PIANTA DEL SOLE**

Segreteria del Comitato Organizzatore
Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop. Agr.
Via Campo di Carne, 51 - 00040 Tor San Lorenzo-Ardea - Roma (Italia)
Tel: +39 06 91019005 - Fax +39 06 91011602
e-mail: info@premiotorsanlorenzo.it
web: www.premiotorsanlorenzo.it



International Competition - Announcement

Paris, 20 October 2005



Torsanlorenzo International Prize 2006

OBJECTIVES

This international prize is designed to highlight completed landscape projects and to promote the quality of forest and urban green spaces. This annual Prize is being organised for the fourth time and has been approved second time by the International Union of Architects-UIA.

THREE TYPES OF REALISATIONS

Projects submitted for this prize must correspond to one of the following categories:

- Landscape design in transformation of the territory: environment restoration, renewal and recovery.
- Urban green spaces: squares, neighbourhoods or urban parks.
- Private gardens and parks in cities and suburbs.

PARTICIPATION

The Prize is open to architects and professionals of landscape and environment enrolled on the professional registers in their countries. Projects having won other prizes or awards are not eligible.

There is no entry fee. Registration takes place at the time of submission of entries, which should be sent to the organisers by post or express courier no later than 7 March 2006 and must be received by them no later than 17 March 2006.

DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

Competitors must present their projects on two sheets, A1 format(59,4 cm X 84,1 cm) including whatever graphic details are necessary for understanding the project. They will be accompanied by a descriptive technical report in Italian and English of 5 pages maximum, format A4 (21 cm X 29,7 cm).

Documents will also be sent in electronic form on a CDROM (format JPEG or TIFF for the high-resolution images - 300 dpi minimum; format Microsoft Word for the texts).

An application form and declaration, downloadable on the Prize site, must also be included.

JURY

The international jury will be composed of professionals appointed by the following professional bodies:

- The International Union of Architects (UIA);
- The International Federation of Landscape Architects (IFLA);

- The European Foundation of Landscape Architects (EFLA);
- The European Federation of Landscape Architecture (FEAP);
- The National Council of Italian Architects, Planners, Conservators, Landscape Architects (CNAPPC);
- The Council of the National Order of Agronomist Engineers and Italian Foresters (CONAF)
- The Italian Association for Landscape Architecture (AIAPP)

as well as a representative of the editorial team of «Torsanlorenzo Informa » the Italian magazine and Mario Margheriti, of Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop.Agr.
The jury will meet on 24 March 2006.

PRIZES

Two prizes will be awarded in each of the three categories: the first worth 2 500 euro; the second worth 1000 euro.
The official prize giving ceremony will be held on 6 May 2006.

INFORMATION AND SUBMISSION OF ENTRIES

Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico
Premio Internazionale Torsanlorenzo
Via Campo di Carne, 51 - 00040 Tor San Lorenzo
Ardea - Roma (Italy)
T. (39. 06) 91 01 90 05 - F. (39.06) 91 01 16 02

● www.premiotorsanlorenzo.it
✉ info@premiotorsanlorenzo.it

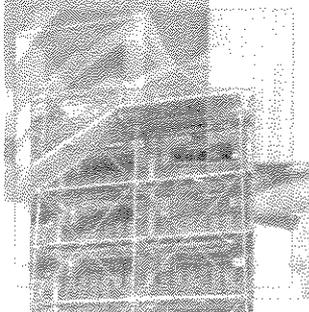


Update: 1/11/05
français / english

☰ Latest News

Competitions in progress

Latest Results Competitions



- The European Foundation of Landscape Architects (EFLA);
- The European Federation of Landscape Architecture (FEAP);
- The National Council of Italian Architects, Planners, Conservators, Landscape Architects (CNAPPC);
- The Council of the National Order of Agronomist Engineers and Italian Foresters (CONAF)
- The Italian Association for Landscape Architecture (AIAPP)

as well as a representative of the editorial team of «Torsanlorenzo Informa » the Italian magazine and Mario Margheriti, of Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico Soc. Coop.Agr.
The jury will meet on 24 March 2006.

PRIZES

Two prizes will be awarded in each of the three categories: the first worth 2 500 euro; the second worth 1000 euro.
The official prize giving ceremony will be held on 6 May 2006.

INFORMATION AND SUBMISSION OF ENTRIES

Torsanlorenzo Gruppo Florovivaistico
Premio Internazionale Torsanlorenzo
Via Campo di Carne, 51 - 00040 Tor San Lorenzo
Ardea – Roma (Italy)
T. (39. 06) 91 01 90 05 – F. (39.06) 91 01 16 02

• www.premiotorsanlorenzo.it
✉ info@premiotorsanlorenzo.it

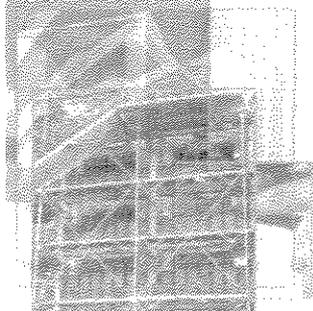


Update: 1/11/05
français / english

• Latest News

• Competitions in progress

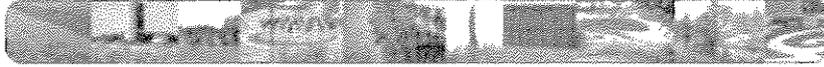
• Latest Results, Conventions





International Competition - Announcement

Paris, 20 October 2005



Torsanlorenzo International Prize 2006

OBJECTIVES

This international prize is designed to highlight completed landscape projects and to promote the quality of forest and urban green spaces. This annual Prize is being organised for the fourth time and has been approved second time by the international Union of Architects-UIA.

THREE TYPES OF REALISATIONS

Projects submitted for this prize must correspond to one of the following categories:

- Landscape design in transformation of the territory: environment restoration, renewal and recovery.
- Urban green spaces: squares, neighbourhoods or urban parks.
- Private gardens and parks in cities and suburbs.

PARTICIPATION

The Prize is open to architects and professionals of landscape and environment enrolled on the professional registers in their countries. Projects having won other prizes or awards are not eligible.

There is no entry fee. Registration takes place at the time of submission of entries, which should be sent to the organisers by post or express courier no later than 7 March 2006 and must be received by them no later than 17 March 2006.

DOCUMENTS TO BE SUBMITTED

Competitors must present their projects on two sheets, A1 format(59,4 cm X 84,1 cm) including whatever graphic details are necessary for understanding the project. They will be accompanied by a descriptive technical report in Italian and English of 5 pages maximum, format A4 (21 cm X 29,7 cm). Documents will also be sent in electronic form on a CD Rom (format JPEG or TIFF for the high-resolution images - 300 dpi minimum; format Microsoft Word for the texts).

An application form and declaration, downloadable on the Prize site, must also be included.

JURY

The international jury will be composed of professionals appointed by the following professional bodies:

- The International Union of Architects (UIA);
- The International Federation of Landscape Architects (IFLA);